



EXTRAORDINARY

R.B.H.	
A.C.W.	
J.B.	
H.R.L.	
M.B.N.	
H.C.K.	
G.S.P.	

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 19 FEBRUARIE 1943. PRICE 6d. [No. 3155

EXTRAORDINARY GOVERNMENT GAZETTE No. 3155
dated 19TH FEBRUARY, 1943.

Notice No.

Page No.

328	Deputy Chairman - National Council of Supply	11
338	Control of Paper	11
330	Price Control: Maximum Prices of Soap	iv
332	-do- Maximum Retail Prices of Tea	vi
333	-do- Maximum Prices of Bicycle Tyres (covers) and tubes	vi
336	War Measure No. 9 of 1942: Clay and allied products industry	vii

geskrap en deur die volgende nuwe regulasies vervang.

INSTELLING VAN HAWEAANWYSINGSBESTUUR.

1. Die Minister van Spoorweë en Hawens (hierin die Minister genoem) stel op en vanaf 1 Januarie 1943 'n Haweaanwysingsbestuur (hierin die Bestuur genoem) in.

Die Bestuur bestaan uit—

- die Direkteur, Hawens en Skeepvaart, Kaapstad, Voor-sitter;
- die Kontroleur van Skeepsherstellings of sy verteenwoor-diger; en
- 'n verteenwoordiger van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;
- 'n verteenwoordiger van die Suid-Afrikaanse Vlootmagte;
- 'n verteenwoordiger van die Britse Admiraliteit;
- 'n verteenwoordiger van die Britse Ministerie van Oor-logstransport; en
- 'n verteenwoordiger van die Administrasie van Oorlogs-skeepvaart van die V.S.A.;

Verder kan die Minister enigemand anders as lid van die Bestuur aanstel uit hoofde van sy kennis en ervaring van skeepsaangeleenthede en kan hy ook 'n plaasvervanger vir enige lid aanstel.

2. Die Bestuur oefen sy bevoegdhede uit en verrig sy werk-saamhede onderworpe aan die opdrag van die Minister.

3. Die Bestuur kan—

- (a) enige skip wat vir 'n hawe in die Unie van Suid-Afrika bestem is, gelas om na 'n ander as die oorspronklik, vasgestelde of voorgenome hawe van bestemming te vaar;
- (b) enige skip in enige hawe in die Unie van Suid-Afrika gelas om na 'n ander hawe te vaar.

4. Die Bestuur kan kragtens 'n besluit aan een of meer van sy lede bevoegdhede oordra ten opsigte van die een of ander bepaalde saak wat binne die bestek van hierdie regulasies val.

5. Vier lede van die Bestuur maak 'n kworum uit op 'n vergadering van die Bestuur en 'n besluit van 'n meerderheid van die lede van die Bestuur of 'n besluit van 'n meerderheid van die lede van die Bestuur wat op 'n vergadering van die Bestuur teenwoordig is, word geag 'n besluit van die Bestuur te wees.

for:—

ESTABLISHMENT OF PORTS ALLOCATION EXECUTIVE.

1. On and from the 1st January, 1943, the Minister of Railways and Harbours (hereinafter referred to as the Minister) shall establish a Ports Allocation Executive (hereinafter referred to as the Executive).

The Executive shall consist of—

- the Director, Port and Shipping, Cape Town, Chairman;
- the Controller of Ship Repairs or his representative; and
- a representative of the South African Railways and Harbours;
- a representative of the South African Naval Forces;
- a representative of the British Admiralty;
- a representative of the British Ministry of War Transport; and
- a representative of the United States War Shipping Administration,

who shall respectively be appointed by the Minister.

The Minister may furthermore appoint any other person as a member of the Executive by reason of his knowledge of and experience in shipping matters, and may in addition appoint an alternate to any member.

2. The Executive will exercise its powers and functions subject to the direction of the Minister.

3. The Executive may—

- (a) order any ship destined for any port in the Union of South Africa to proceed to some port other than the original, nominated or intended port of destination;
- (b) order any ship in any port in the Union of South Africa to proceed to any other port.

4. The Executive may by resolution delegate to one or more of its members any of its powers in respect of any specific matter falling within the scope of these regulations.

5. Four members of the Executive shall form a quorum at a meeting of the Executive and a decision of a majority of the members of the Executive or a decision of a majority of the members of the Executive who are present at a meeting thereof shall be deemed to be a decision of the Executive.

In die afwesigheid van die Voorsitter van 'n vergadering, kies die Bestuur een van sy lede om in sy plek as voorsitter op te tree. In die geval van 'n staking van stemme op 'n vergadering van die Bestuur het die voorsitter, of waarnemende voorsitter, na gelang van die geval, die beslissende stem.

6. Die Bestuur, of 'n lid daarvan, die Minister van Spoorweë en Hawens en die Administrasie van Spoorweë en Hawens of 'n dienaar daarvan word vrygestel van aanspreeklikheid ten opsigte van verlies of skade van watter aard ook al wat 'n persoon, maatskappy of vereniging berokken word uit hoofde van die uitoefening deur die Bestuur van die bevoegdhede kragtens hierdie regulasies daaraan verleen.

7. Iemand wat versuim om gehoor te gee aan 'n bevel wat kragtens hierdie regulasies deur die Bestuur of deur 'n kragtens regulasie 4 daartoe gemagtigde bestuurslid uitgereik is, of wat iemand hinder of belemmer in die nakoming van sy pligte by die uitvoering van so'n bevel, pleeg 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £200 (tweehonderd pond) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sowel so'n boete as sulke gevangenisstraf.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

* No. 328.] [19 Februarie 1943.
VISE-VOORSITTER.—NASIONALE VOORSIENINGS-
RAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Hoogedele die Eerste Minister behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (b) van subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies uiteengesit in die Bylae van Proklamasie No. 319 van 1942 (Oorlogsmaatreeël No. 146 van 1942), SIDNEY FRANK WATERSON, Minister van Handel en Nywerheid, as Vise-voorsitter van die Nasionale Voorsieningsraad wat by Goewermentskennigsgewing No. 200 van 30 Januarie 1943 ingestel is, te benoem.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

* No. 334.] [19 Februarie 1943.
BEHEER VAN MATERIALE EN ARTIKELS EN AAN-
STELLING VAN KONTROLEUR.

1. Ek, HENDRIK JOHANNES VAN DER BIJL, Direkteur-generaal van Voorrade, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 19 van Proklamasie No. 319 van 1942 (Oorlogsmaatreeël No. 146 van 1942), stel hiermee as Kontroleur van die materiaal en artikels in die Aanhangsel hiervan genoem, die persoon aan wie se naam in genoemde Aanhangsel vermeld word, met die besondere titel.

2. Goewermentskennigsgewing No. 1092 van 12 Junie 1942 word hierby herroep.

H. J. VAN DER BIJL,
Direkteur-generaal van Voorrade.

Johannesburg, 15 Februarie 1943.

AANHANGSEL.

Naam van Kontroleur.
EUSTACE HENRY CLUVER.

Titel van Kontroleur.
Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede.

Beheerde materiaal en artikels.
Mediese, chirurgiese, tandheelkundige en artsnykundige benodigdhede, fotografiese chemikalieë, kinemaflm, en alle ander onbeligte liggevoelige film, plate, papier en ander fotografiese materiaal.

* No. 335.] [19 Februarie 1943.
BEHEER VAN PAPIER.

Ek, JOHANNES JACOB KRUGER, Kontroleur van Papier, gelas hierby namens die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennigsgewing No. 285 van 1943 wat in Staatskoerant No. 3153 van 12 Februarie 1943 verskyn, as volg:—

Behalwe met die skriftelike vergunning van die Kontroleur, mag niemand tot verdere kennisgewing plant-aardige perkamentpapier vir die verpakking van ander artikels of handelsartikels as botter en eetbare vetsoorte gebruik nie.

J. J. KRUGER,
Kontroleur van Papier.

* No. 338.] [19 Februarie 1943.
BEHEER VAN PAPIER.

Ek, JOHANNES JACOB KRUGER, Kontroleur van Papier, wysig hierby met ingang van 1 Maart 1943 namens die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennigsgewing No. 285 van 1943 wat in Staatskoerant No. 3153 van 12 Februarie 1943 verskyn, Goewermentskennigsgewing No. 760 van 24 April 1942, soos

In the absence of the Chairman from a meeting, the Executive shall elect one of its members to act in his stead. In the event of an equality of votes at a meeting of the Executive the Chairman, or Acting Chairman, as the case may be, shall have the casting vote.

6. The Executive, or any members thereof, the Minister of Railways and Harbours and the Railways and Harbours Administration or any servant thereof shall be exempt from liability in respect of any loss or damage of whatsoever nature which may be caused to any person, company or association by reason of the exercise by the Executive of the powers conferred by these regulations.

7. Any person who fails to comply with any order issued under these regulations by the Executive or by any member of the Executive delegated thereto under regulation 4, or who hinders or obstructs any person in the execution of his duties in carrying out any such order as aforesaid shall be guilty of an offence, and shall on conviction be liable to a fine not exceeding £200 (two hundred pounds) or alternatively to imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 328.] [19 February 1943.
DEPUTY CHAIRMAN.—NATIONAL COUNCIL OF
SUPPLY.

It is hereby notified for general information that the Right Honourable the Prime Minister has been pleased, in terms of the powers vested in him by paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations set forth in the Schedule to Proclamation No. 319 of 1942 (War Measure No. 146 of 1942), to designate SIDNEY FRANK WATERSON, Minister of Commerce and Industries, as Deputy Chairman of the National Council of Supply established by Government Notice No. 200 of the 30th January, 1943.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

* No. 334.] [19 February 1943.
CONTROL OF MATERIALS AND ARTICLES AND
APPOINTMENT OF CONTROLLER.

1. I, HENDRIK JOHANNES VAN DER BIJL, Director-General of Supplies, acting under the powers conferred upon me by regulation 19 of Proclamation No. 319 of 1942 (War Measure No. 146 of 1942), do hereby appoint as Controller of the materials and articles mentioned in the Schedule hereto, the person whose name is shown in the said Schedule with the respective title.

2. Government Notice No. 1092 of 12th June, 1942, is hereby repealed.

H. J. VAN DER BIJL,
Director-General of Supplies.

Johannesburg, 15th February, 1943.

SCHEDULE.

Name of Controller.
EUSTACE HENRY CLUVER.

Title of Controller.
Controller of Medical and Photographic Requisites.

Controlled Materials and Articles.
Medical, Surgical, Dental and Pharmaceutical Requisites, Photographic Chemicals, Cinema Film, and all unexposed light-sensitive Film, Plate, Paper and other Photographic Material.

* No. 335.] [19 February 1943.
CONTROL OF PAPER.

I, JOHANNES JACOB KRUGER, Controller of Paper, on behalf of the Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 285 of 1943 (appearing in Government Gazette No. 3153 of the 12th February, 1943), do hereby order as follows:—

No person shall, until further notice, use vegetable parchment for the packing of any article or commodity other than butter or edible fats, except with the written consent of the Controller.

J. J. KRUGER,
Controller of Paper.

* No. 338.] [19 February 1943.
CONTROL OF PAPER.

I, JOHANNES JACOB KRUGER, Controller of Paper, on behalf of the Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 285 of 1943 (appearing in Government Gazette No. 3153 of the 12th February, 1943), do hereby amend Government Notice No. 760 of the 24th April, 1942, as amended by Government Notice

gewysig by Goewermentskennigsweging No. 2584 van 11 Desember 1942, as volg:—

1. Deur die skrapping van subparagrafe (a), (b) en (c) van paragraaf 1 van die regulasies in genoemde kennisgewing uiteengesit, en die vervanging daarvan deur die volgende:—

(a) om enige koerant of nuusbuletin te druk nie, tensy die papier- of koerantpapiergewig wat by die druk daarvan gebruik word, verminder word met onderstaande persentasies van die totale gewig van die papier wat gebruik is vir so'n koerant of nuusbuletin vir die twaalf maande onmiddellik voor 1 Augustus 1939.

(i) 'n Vermindering van vyf-en-sewentig persent (75%) is van toepassing in die geval van die *Sunday Times*, Johannesburg, die Saterdag-uitgawes van die *Cape Times* en die *Cape Argus*, Kaapstad, en die *Natal Daily News*, Durban, en die Donderdag-uitgawe van die *Natal Mercury*, Durban.

(ii) 'n Vermindering van sewentig persent (70%) is van toepassing in die geval van *The Star* en die *Rand Daily Mail*, Johannesburg, die *Cape Argus* en die *Cape Times*, Kaapstad, die *Natal Daily News* en die *Natal Mercury*, Durban, en die *Eastern Province Herald*, Port Elizabeth; met dien verstande dat niks in hierdie subparagraaf hierdie koerante verplig om hul daaglikse uitgawes tot minder as 6 bladsye per dag in te kort nie.

(iii) 'n Vermindering van vyf-en-sestig persent (65%) is van toepassing in die geval van alle ander—

(a) daaglikse koerante wat tans altesame 36 of meer bladsye per week beslaan, met dien verstande dat niks in hierdie subparagraaf sulke koerante verplig om hul daaglikse uitgawes tot minder as ses bladsye per dag in te kort nie;

(b) goerante wat weekliks of tweemaal per week verskyn en tans altesame ses of meer bladsye per uitgawe beslaan, met dien verstande dat niks in hierdie subparagraaf sulke koerante verplig om hul uitgawes tot minder as ses bladsye in te kort nie.

(iv) 'n Vermindering van vyf-en-veertig persent (55%) is van toepassing in die geval van alle tydskrifte wat op roldrukperse gedruk word.

(v) 'n Vermindering van vyftig persent (50%) is van toepassing in die geval van alle ander—

(a) daaglikse koerante wat tans altesame minder as 36 bladsye per week beslaan;

(b) koerante wat weekliks of tweemaal per week verskyn en tans altesame minder as ses bladsye per uitgawe beslaan.

(vi) Geen vermindering is van toepassing in die geval van 'n koerant wat nie meer as vier bladsye, elk van 20 dm. by 25 dm. of die ekwivalent daarvan, per uitgawe beslaan en waarvan die sirkulasie nie met meer as vyf-en-twintig persent (25%) bo die sirkulasie tydens die twaalf maande onmiddellik voor 1 Augustus 1939 verhoog word nie;

met dien verstande dat die aantal kopieë wat per uitgawe gedruk word, nie vermeerder word tot meer as die gemiddelde aantal kopieë wat gedurende die drie maande geëindig 28 Februarie 1943, per uitgawe gedruk is nie.

(b) om enige tydskrif te druk nie, behalwe dié wat in subparagraaf (a) (iv) hierbo genoem is, tensy die hoeveelheid papier wat per uitgawe by die druk daarvan gebruik word (bereken volgens die gemiddelde vir 'n kalenderkwartaal), met vyftig persent (50%) van die hoeveelheid papier wat gedurende die 12 maande onmiddellik voor 1 Augustus 1939 gemiddeld per uitgawe van so'n tydskrif gebruik is, verminder word. Die hoeveelheid papier wat gebruik word, moet bereken word deur die aantal vierkante duim per bladsy te vermenigvuldig met die aantal bladsye per uitgawe en hierdie produk met die aantal kopieë wat per uitgawe gedruk word. Die bepaling van hierdie paragraaf is nie van toepassing op 'n tydskrif wat voor 1 Augustus 1939 minder as 500 lb. papier per jaar gebruik het en nog steeds minder as 500 lb. papier per jaar gebruik nie, mits die gewig papier wat gebruik word, met tien persent (10%) verminder word.

(c) om enige koerant of tydskrif waarvan die publikasie op 1 Augustus 1939 of op enige later datum voor 24 April 1942 begin is, te druk nie, tensy die hoeveelheid papier wat per uitgawe by die druk daarvan gebruik word (bereken volgens die gemiddelde vir 'n kalenderkwartaal), met vyftig persent (50%) van die hoeveelheid papier wat gedurende die ses maande na die datum van die eerste uitgawe van so'n koerant of tydskrif gemiddeld per uitgawe gebruik is, verminder word. Die hoeveelheid papier wat gebruik word, moet bereken word deur die aantal vierkante duim per bladsy te vermenigvuldig met die aantal bladsye en hierdie produk met die aantal kopieë wat gedruk word. Die bepaling van hierdie paragraaf is nie van toepassing op 'n tydskrif wat gedurende die 6 maande onmiddellik na die datum van die eerste uitgawe daarvan minder as 250 lb. papier

No. 2584 of the 11th December, 1942, with effect from the 1st day of March, 1943, as follows:—

1. By the deletion of sub-regulations (a), (b) and (c) of regulation 1 of the regulations set forth in the said notice and the substitution thereof of the following:—

(a) To print any newspaper or news-bulletin, unless the weight of paper or newsprint used in the printing thereof is reduced by the following percentages of the total weight of paper used for any such newspaper or news-bulletin for the twelve months immediately preceding the 1st August, 1939:—

(i) A reduction of seventy-five per cent. (75%) shall apply in the case of the *Sunday Times*, Johannesburg, the Saturday issues of the following newspapers: the *Cape Times*, the *Cape Argus*, Cape Town, and the *Natal Daily News*, Durban; and the Thursday issue of the *Natal Mercury*, Durban.

(ii) A reduction of seventy per cent. (70%) shall apply in the case of *The Star*, the *Rand Daily Mail*, Johannesburg, the *Cape Argus*, the *Cape Times*, Cape Town, the *Natal Daily News*, the *Natal Mercury*, Durban, and the *Eastern Province Herald*, Port Elizabeth; provided that nothing in this sub-paragraph shall compel these newspapers to reduce their daily issues below 6 pages per day.

(iii) A reduction of 65% shall apply in the case of all other—

(a) daily newspapers which are at present publishing a total of 36 or more pages per week; provided that nothing contained in this sub-paragraph shall compel such newspapers to reduce their daily issues below six pages per day;

(b) weekly or bi-weekly newspapers which are at present publishing a total of six or more pages per issue; provided that nothing contained in this sub-paragraph shall compel such newspapers to reduce their issues below six pages.

(iv) A reduction of 55% shall apply to all periodicals or magazines printed on rotary machines.

(v) A reduction of 50% shall apply in the case of all other—

(a) daily newspapers which are at present publishing a total of less than 36 pages per week;

(b) weekly or bi-weekly newspapers which are at present publishing a total of less than six pages per issue.

(vi) No reduction shall apply in the case of any newspaper consisting of not more than four pages each measuring 20 in. by 25 in. or the equivalent thereof per issue and of which the circulation is not increased more than 25% on the circulation during the 12 months immediately preceding 1st August, 1939:

Provided that—

the number of copies printed per issue shall not be increased above the average number of copies printed per issue during the three months ending 28th February, 1943.

(b) To print any periodical or magazine other than those mentioned in sub-regulation (a) (iv) above, unless the quantity of paper used in the printing of each issue thereof, calculated on the average for any calendar quarter, is reduced by fifty per cent. (50%) of the quantity of paper used per issue of such periodical or magazine, averaged over the 12 months ended 1st August, 1939. The quantity of paper used shall be calculated by multiplying the number of square inches per page, by the number of pages per issue, and this total by the number of copies per issue printed. The provisions of this sub-regulation shall not apply to any periodical or magazine which used, prior to 1st August, 1939, and still uses less than 500 lb. weight of paper per annum, provided that the weight used is reduced by ten per cent. (10%).

(c) To print any newspaper, magazine or periodical, the publication of which was commenced on the 1st August, 1939, or any subsequent date prior to 24th April, 1942, unless the quantity of paper used in the printing of each issue thereof, calculated on the average for any calendar quarter is reduced by fifty per cent. (50%) of the quantity of paper used per issue of such newspaper, magazine or periodical, averaged over the 6 months immediately following the date of the first issue. The quantity of paper used shall be calculated by multiplying the number of square inches per page by the number of pages and this total by the number of copies printed. The provisions of this sub-regulation shall not apply to any periodical or magazine which used during the six months immediately following the date

gebruik het en nog steeds vir elke tydperk van ses maande minder as 250 lb. papier gebruik nie, mits die gewig papier wat gebruik word, met tien persent (10%) verminder word;

met dien verstande dat—

alle tydskrifte wat kragtens paragraaf 14 van Goewermentskenningsgewing No. 760 van 1942 vrygestel is, verminder moet word met tien persent (10%) van die hoeveelheid papier wat gemiddeld per uitgawe oor die twee maande Januarie en Februarie 1943 gebruik is.

2. Deur die skraping van die nota aan die end van subparagraaf (j) van paragraaf 1 van die regulasies in genoemde kennisgewing uiteengesit.

J. J. KRUGER,
Kontroleur van Papier.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 329.] [19 Februarie 1943.

REGULASIE 10 VAN DIE LANDSVEILIGHEIDSGEWING. REGULASIES.

VERBOD OP ONGEMAGTIGDE DRIL-OEFENINGE.— VRYSTELLING VAN VERENIGINGS.

SERTIFIKAAT.

Ingevolge die bepalings van regulasie 10 van die Landsveiligheidsregulasies, uitgevaardig by Proklamasie No. 20 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 4 van 1941), verklaar ek, CHARLES HERBERT BLAINE, nademaal die Minister van Verdediging my daartoe gemagtig het, in my hoedanigheid as Sekretaris van Verdediging, die verenigings in die Bylae hiervan genoem tot vrygestelde verenigings vir sover dit punt (b) van subregulasie (1) van gemelde regulasie 10 betref: met ander woorde, die verbod by hierdie regulasie opgelê, is nie van toepassing op 'n vergadering van lede van so'n vereniging waarop die teenwoordiges of sommige van hulle aan drill- of liggaamsoefeninge deelneem nie, met dien verstande dat so'n vergadering kragtens 'n permit deur die president, voorsitter, prinsipaal of ander hoof van die betrokke vereniging onderteken, gehou word.

Hierdie vrystelling duur vir 'n tydperk van twaalf maande met ingang van 18 Februarie 1943 en kan te eniger tyd ten opsigte van een of meer of al die verenigings wat hierby inbegrepe word, herroep word.

Gedateer te Kaapstad op hede die 6de dag van Februarie 1943.

C. H. BLAINE,
Sekretaris van Verdediging.

D.C. 1822/1.

BYLAE.

Alle opvoedkundige inrigtings, soos skole, kolleges en universiteite, en alle klubs en ander vry verenigings vir liggaamlike opvoeding en sport, wat geldelike steun ontvang van of gesubsidieer word deur die Unie-regering of 'n provinsiale administrasie.

OPMERKING:

- (1) Daar dien op gelet te word dat die bepalings van die Landsveiligheidsregulasies nie van toepassing is op inrigtings of verenigings wat met reg „Staatsinrigtings” of „Staatsverenigings” genoem kan word nie, naamlik dié wat uitsluitlik uit fondse deur die Unie-regering of 'n provinsiale administrasie verskaf in stand gehou word, soos skole, normaalkolleges en verbeteringsgestigte.

Wat so'n inrigting of vereniging betref, is dit nie nodig om ten opsigte van 'n vergadering van die lede daarvan aansoek te doen om 'n vrystellingsertifikaat of 'n permit nie.

- (2) Persone of liggaame [behalwe dié wat ingevolge die bepalings van hierdie Bylae vrygestel of van die aard is wat in punt (1) van hierdie opmerking omskryf is] wat verlang om vergaderings te organiseer of te hou van meer as vyf persone waarop die teenwoordiges of sommige van hulle aan drill- of liggaamsoefeninge deelneem, moet vooruit by die Sekretaris van Verdediging aansoek doen om 'n permit waarby die hou van so'n vergadering gemagtig word ingevolge die bepalings van punt 1 van subregulasie (1) van regulasie 10.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 330.] [19 Februarie 1943.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SEEP.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942—

- (1) herroep hierby subartikels A (1) en A (2) van artikels 16, 17 en 20 (Seep) van onderskeidelik dele II, III en IV van die Aanhangsel van Goewermentskenningsgewing No. 424 van 6 Maart 1942; en
- (2) vervang dit deur subartikels A (1) en A (2) van artikels 16, 17 en 20 van onderskeidelik dele II, III en IV, soos in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

E. J. CREAN,
Prys-kontroleur.

of the first issue less than two hundred and fifty pounds weight of paper; and still uses less than 250 lb. weight of paper for each period of six months provided that the weight used is reduced by ten per cent. (10%):

Provided that—

all periodicals and magazines which have been exempted in terms of regulation 14 of Government Notice No. 760 of 1942 shall be reduced by ten per cent. (10%) of the quantity of paper used per issue averaged over two months of January and February, 1943.

2. By the deletion of the note appearing at the end of sub-regulation (j) of regulation 1 of the regulations set forth in the said notice.

J. J. KRUGER,
Controller of Paper.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 329.] [19 February 1943.

NATIONAL SECURITY REGULATION 10.

PROHIBITION OF UNAUTHORIZED DRILLING.— EXEMPTION OF ASSOCIATIONS.

CERTIFICATE.

In terms of regulation 10 of the National Security Regulations, promulgated by Proclamation No. 20 of 1941 (War Measure No. 4 of 1941), I, CHARLES HERBERT BLAINE, in my capacity as Secretary for Defence, do hereby declare (having been thereto deputed by the Minister of Defence) that the associations referred to in the Annexure hereto are exempted associations for the purposes of paragraph (b) of sub-regulation (1) of the said regulation 10: that is to say, the prohibition imposed by the said regulation shall not apply in connection with any gathering of the members of any such association at which the persons present or any of them are drilled or take part in physical exercises, provided such gathering is held under the authority of a permit signed by the president, chairman, principal or other head of the association concerned.

This exemption shall endure for a period of twelve months as from the 18th day of February, 1943, and may be revoked at any time in respect of all or any of the associations included in the exemption.

Dated at Cape Town this 6th day of February, 1943.

C. H. BLAINE,
Secretary for Defence.

D.C. 1822/1.

ANNEXURE.

All educational institutions, such as schools, colleges and universities, and all clubs and other voluntary associations for physical education and sport, which receive financial assistance from, or are subsidized by, the Union Government or the Administration of any Province.

NOTE:

- (1) It should be observed that the provisions of the National Security Regulations are not applicable to institutions or associations which may properly be termed "Government" institutions or associations, i.e., those which are wholly maintained from funds provided by the Union Government or a Provincial Administration, such as schools, normal colleges and reformatories.

In the case of such institutions or associations, it is not necessary to apply for a certificate of exemption, or for a permit, in respect of any gathering of the members of such institution or association.

- (2) Persons or bodies [other than those exempted in terms of the above Annexure, or of the nature described in paragraph (1) of this Note], who or which desire to organize or hold gatherings of more than five persons at which the persons present or any of them are drilled or take part in physical exercises, should apply in advance to the Secretary for Defence for a permit authorising the holding of such gathering, in terms of paragraph 1 of sub-regulation (1) of regulation 10.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 330.] [19 February 1943.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SOAP.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby—

- (1) withdraw sub-sections A (1) and A (2) of sections 16, 17 and 20 (Soap) of Parts II, III and IV, respectively, of Government Notice No. 424 of the 6th March, 1942; and
- (2) substitute therefor sub-sections A (1) and A (2) of sections 16, 17 and 20 of Parts II, III and IV, respectively, as set forth in the Annexure hereto.

E. J. CREAN,
Price Controller.

* No. 330.]

AANHANGSEL.

DEEL II.

MAKSIMUM PRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRA MAG WORD.
16. SEEP—(Vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A.—Huishoudelik.

(1) Sunlight "—, Lifebuoy "— en „Old Home“-merke:—

	s. d.
(a) „Sunlight“-merk, per bordpapierhouer of kis van 144 tweeling-tablette.....	50 0
(b) „Lifebuoy“-merk, per bordpapierhouer of kis van 48 bordpapierhouers van 3 tablette elk.....	38 0
(c) „Old Home“-merk, per bordpapierhouer of kis van 25 stene wat by verpakking 2 pond elk weeg.....	21 2

Bostaande pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant en sluit in vry aflewering op enige spoorwegstasie of -halte in die Unie van Suid-Afrika.

(2) „Big Ben“-„Eclipse“- en „Surprise“-merke, v.o.s. verkoper se stasie:—

(a) Per bordpapierhouer of kis van 144 tweelingtablette..	40 0
(b) Per bordpapierhouer of kis van 72 tweeling-tablette..	20 0

Bostaande pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

DEEL III.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

17. SEEP—(Vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A.—Huishoudelik.

(1) „Sunlight“-„Lifebuoy“- en „Old Home“-merke:—

	s. d.
(a) „Sunlight“-merk, per bordpapierhouer of kis van 144 tweeling-tablette.....	53 3
(b) „Lifebuoy“-merk, per bordpapierhouer of kis van 48 bordpapierhouers van 3 tablette elk.....	41 0
(c) „Old Home“-merk, per bordpapierhouer of kis van 25 stene wat by verpakking 2 pond elk weeg.....	22 8

Bostaande pryse maak voorsiening vir aflewering by die koper se spoorwegstasie of -halte op enige plek binne die Unie van Suid-Afrika. Op aanvraag sal die fabrikant aan handelaars wat teen groothandelpryse verkoop, die spoorvrag na die koper se spoorwegstasie of -halte, op aflewering uit hulle voorraad, terugbetaal.

Per bordpapierhouer of kis van—
144 tweeling-tablette. 72 tweeling-tablette.

	s. d.	s. d.
(2) „Big Ben“-„Eclipse“- en „Surprise“-merke:—		
(a) Op die plekke waar bogenoemde seep vervaardig word.	42 6	21 3
(b) Elders.....		

Die pryse in (a) hierbo uiteengesit, plus die spoorvrag deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorwê en Hawens gevra vanaf die plekke van vervaardiging, vanwaar sodanige prys plus sodanige spoorvrag na die handelaar wat teen groothandelpryse verkoop, die laagste is.

DEEL IV.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

20. SEEP—(Vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A.—Huishoudelik.

(1) „Sunlight“-„Lifebuoy“- en „Old Home“-merke:—

	s. d.
Op enige plek binne die Unie van Suid-Afrika:—	
(a) „Sunlight“-merk, per tweeling-tablet.....	0 5
(b) „Lifebuoy“-merk, per bordpapierhouer van drie koekies.....	1 0
(c) „Old Home“-merk, per steen wat by verpakking 2 pond weeg.....	1 0

Per tweeling-tablet.
s. d.

(2) „Big Ben“-„Eclipse“- en „Surprise“-merke:—

(a) In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth, op die Witwatersrand en op plekke wat tot en met 150 myl van die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Johannesburg, Mosselbaai of Port Elizabeth af geleë is.....	0 4
(b) In Port Nolloth en op plekke wat meer as 150 myl van die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Johannesburg, Mosselbaai of Port Elizabeth af geleë is.....	0 4½

Met dien verstande dat:—

- op plekke wat meer as 5 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte in engeen van die gebiede vermeld in (2) hierbo, af geleë is, een kwartpennie per tweeling-tablet vir elke 20 myl of deel daarvan bo die eerste 5 myl tot die prys wat vir dié besondere gebied vasgestel is, bygevoeg mag word;
- wanneer seep in (1) en (2) hierbo genoem, as 'n deel van die verpakking of mate daarin uiteengesit, verkoop word, moet die maksimum prys wat vir sodanige dele gevra mag word, in regstreekse verhouding staan tot die maksimum prys vir sodanige verpakking of mate in (1), (2) en voorbehoudsbepaling (i) hierbo vasgestel.

ANNEXURE.

PART II.

MAXIMUM PRICES WHICH MAY BE CHARGED BY MANUFACTURERS.
16. SOAP (Manufactured in the Union of South Africa).

A.—Household.

(1) Sunlight, Lifebuoy and Old Home Brands:—

	s. d.
(a) Sunlight Brand, per carton or case of 144 twin tablets	50 0
(b) Lifebuoy Brand, per carton or case of 48 cartons, each 3 tablets.....	38 0
(c) Old Home Brand, per carton or case of 25 bars of 2 lb. each when packed.....	21 2

The above prices are subject to a discount of 2½ per cent. for cash, and include free delivery to any station or siding in the Union of South Africa.

(2) Big Ben, Eclipse and Surprise Brands, f.o.r. seller's station:—

(a) Per carton or case of 144 twin tablets.....	40 0
(b) Per carton or case of 72 twin tablets.....	20 0

The above prices are subject to a discount of 2½ per cent. for cash.

PART III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

17. SOAP—(Manufactured in the Union of South Africa).

A.—Household.

(1) Sunlight, Lifebuoy and Old Home Brands:—

	s. d.
(a) Sunlight Brand, per carton or case of 144 twin tablets	53 3
(b) Lifebuoy Brand, per carton or case of 48 cartons, each 3 tablets.....	41 0
(c) Old Home Brand, per carton or case of 25 bars of 2 lb. each when packed.....	22 8

The above prices provide for delivery buyer's station or siding anywhere in the Union of South Africa. The manufacturer will refund on application to dealers who sell at wholesale prices any railrage to buyer's station or siding in respect of deliveries from their stocks.

Per Carton or Case of—
144 Twin Tablets. 72 Twin Tablets.

(2) Big Ben, Eclipse and Surprise Brands:—

	s. d.	s. d.
(a) At the places where the above soaps are manufactured.....	42 6	21 3
(b) Elsewhere.....		

The prices set forth in (a) above plus railrage charged by the South African Railways and Harbours Administration from the places of manufacture from which such price plus such railrage to the dealer who sells at wholesale prices is lowest.

PART IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

20. SOAP—(Manufactured in the Union of South Africa).

A.—Household.

(1) Sunlight, Lifebuoy and Old Home Brands:—

	s. d.
At any place within the Union of South Africa:—	
(a) Sunlight Brand, per twin tablet.....	0 5
(b) Lifebuoy Brand, per carton of three cakes.....	1 0
(c) Old Home Brand, per bar weighing 2 lb. when packed.....	1 0

Per Twin Tablet.
s. d.

(2) Big Ben, Eclipse and Surprise Brands:—

(a) At Cape Town, Durban, East London, Mosse, Bay, Port Elizabeth, Witwatersrand and at places which are up to and including 150 miles from Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, Mossel Bay or Port Elizabeth railway stations.....	0 4
(b) At Port Nolloth and at places which are more than 150 miles from Cape Town, Durban, East London, Johannesburg, Mossel Bay or Port Elizabeth railway stations.....	0 4½

Provided that:—

- At places which are more than 5 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned in (2) above, one farthing per twin tablet may be added for every 20 miles or part thereof beyond the first 5 miles to the prices fixed for that particular area.
- Should the soaps mentioned in (1) and (2) above be sold as portions of the packings or sizes set forth therein, the maximum price which may be charged for such portions shall bear direct proportion to the maximum prices fixed for such packings or sizes in (1), (2) and proviso (i) above.

* No. 331.]

[19 Februarie 1943.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYS VAN TWEDEHANDSE (GEBRUIKTE) OGIESDRAAD.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAM, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942, bepaal hierby vir die hele Unie dat twee-derdes van 'n pennie per vierkant voet die maksimum prys is waarteen tweede-handse (gebruikte) ogiesdraad, afgesien van die grootte van die maas of die dikte van die draad, deur enigiemand aan iemand anders verkoop mag word.

2. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat „Unie“ die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en neder-setting Walvisbaai.

E. J. CREAM,
Prys-kontroleur.

* No. 331.]

[19 February 1943.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICE OF SECOND-HAND (USED) WIRE NETTING.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAM, Price Controller, do hereby throughout the Union fix two-thirds of a penny per square foot as the maximum price at which any second-hand (used) wire netting, irrespective of the size of the mesh or the gauge of the wire, may be sold by any person to any other person.

2. For the purposes of this notice "Union" includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

E. J. CREAM,
Price Controller.

* No. 332.]

[19 Februarie 1943.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRIJSE VAN TEE.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 100 van 1942, herroep hierby artikel 23 van deel IV van die Aanhangel van Goewermentskenningsgewing No. 2182 van 23 Oktober 1942, en vervang dit deur die volgende artikel 23:—

23. TEE, INGEVOERDE (behalwe „China”- en „Darjalo”).

(1) Op enige plek binne die Unie van Suid-Afrika.....

(2) In Durban.....
(3) In Bloemfontein, Kaapstad, Oos-Londen, Kimberley, Mosselbaai, Port Elizabeth, Pretoria, op die Witwatersrand en op plekke wat tot en met 550 myl van die spoorwegstasies Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai en Port Elizabeth af geleë is.....
(4) Elders.....
Met dien verstande dat—
(a) wanneer hoeveelhede van minder as 4 onse los verkoop word, die maksimum pryse teen 'n tarief van 2½ pennies per ons is;
(b) wanneer hoeveelhede van 4 onse en meer op plekke in die gebiede in (2), (3) en (4) hierbo vermeld, los verkoop word, die maksimum pryse teen 'n tarief per pond-pakkie is soos in die onderskeie gebiede vermeld, min 1½d. per pond.

Per 1 ons-pakkie.	Per 2 ons-pakkie.
3d.	6d.
Per 4 ons-pakkie.	Per 8 ons-pakkie.
s. d.	s. d.
0 9½	1 7½
0 10	1 8
0 10½	1 8½
	3 4
	3 5

23. TEE, IMPORTED (Other than „China” and „Darjalo”).

(1) At any place in the Union of South Africa.....

(2) At Durban.....
(3) At Bloemfontein, Cape Town, East London, Kimberley, Mossel Bay, Port Elizabeth, Pretoria, the Witwatersrand and at places which are up to and including 550 miles from Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay and Port Elizabeth railway stations.....
(4) Elsewhere.....
Provided that—
(a) when quantities of less than 4 oz. are sold loose, the maximum prices shall be at the rate of 2½d. per oz.;
(b) when quantities of 4 oz. and over are sold loose at places in the areas mentioned in (2), (3) and (4) above, the maximum prices shall be at the rate per lb. packet as mentioned in the respective areas less 1½d. per lb.

Per 1-oz. Packet.	Per 2-oz. Packet.
3d.	6d.
Per 4-oz. Packet.	Per 8-oz. Packet.
s. d.	s. d.
0 9½	1 7½
0 10	1 8
0 10½	1 8½
	3 4
	3 5

E. J. CREAN,
Pryscontroleur.

E. J. CREAN,
Price Controller.

* No. 333.]

[19 Februarie 1943.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRIJSE VAN FIETSBUITEBANDE EN -BINNEBANDE.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 100 van 1942, bepaal hierby vir die hele Unie as volg:—

Die pryse wat onderskeidelik in kolom 1 en 2 in die Bylae hiervan verskyn, is die maksimum pryse waarteen die goedere in die Bylae hiervan uiteengesit, verkoop mag word deur 'n handelaar—

- (a) aan 'n ander handelaar; en
(b) aan enigiemand anders as 'n handelaar.

2. Die maksimum pryse in genoemde Bylae uiteengesit vir enige buiteband of binneband, mag verhoog word deur die byvoeging daartoe van die koste wat die verkoper by die vervoer daarvan per pad en/of per spoor vanaf die besigheidsplek van die persoon van wie hy dit verkry het, na sy eie besigheidsplek genoodsaak is om te maak.

3. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat—
„Unie”, die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai.

E. J. CREAN,
Pryscontroleur.

* No. 333.]

[19 February 1943.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BICYCLE TYRES (COVERS) AND TUBES.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union fix as the maximum prices at which the goods specified in the schedule hereto may be sold by a dealer—

- (a) to any other dealer the prices specified in column 1 of the said schedule; and
(b) to any person other than a dealer, the prices specified in column 2 of the said schedule.

2. The maximum prices specified in the said schedule for any tyre (cover) or tube may be increased by the addition thereto of the cost necessarily expended by the seller in the transportation of such tyre (cover) or tube by road and/or rail from the place of business of the person for whom he acquired such tyre (cover) or such tube to his own place of business.

3. For the purposes of this notice—

“Union” includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

E. J. CREAN,
Price Controller.

BYLAE.

Omskrywing van Goedere.

FIETSBUITEBANDE EN -BINNEBANDE:—

1. Dunlop, Oorlogsgraad.....

Grootte, alleen draadtype, dm.	Kolom 1.		Kolom 2.	
	Buitebande, elk.	Binnebande, per dosyn.	Buitebande, elk.	Binnebande, elk.
22 × 1½	s. d. 5 7	s. d. 20 9	s. d. 7 1	s. d. 2 7
		in dose 20 0		
		nie in dose nie		
24 × 1½	5 7	1 11	7 1	2 7
24 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
26 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
26 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
26 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
26 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
26 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
28 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
28 × 1½	5 7	2 1	7 1	2 7
		Elk.		

2. Dunlop, Oorlogsgraad, ekstra grootte.....
3. Dunlop, Oorlogsgraad, Junior bande vir klein fietsse, kinderwaentjies, ens.....

26 × 2	8 3	1 11	10 6	2 10
12 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
14 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
16 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
18 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
20 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1

4. Dunlop, Oorlogsgraad, bestelfietsbande wat pas op velling:—

G. 1 J. 12½ × 2½ dm.....
F. 2 J. 14 × 1½ dm.....
F. 4 J. 18 × 1½ dm.....
Ekstra grootte F. 12, 26 × 1½ dm.....

12½ × 2½	11 1	3 3	14 1	4 10
14 × 2 × 1½	11 4	2 1	14 4	3 1
20 × 2 × 1½	13 10	1 11	17 6	2 10
26 × 2 × 1½	9 4	2 9	11 10	4 1

SCHEDULE

Description of Goods.		Size, Wired Type Only.	Column 1. Tyres (Covers) each.	Column 1. Tubes, per Dozen.	Column 2. Tyres (Covers), each.	Column 2. Tubes, each.
		in.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
CYCLE TYRES (COVERS) AND TUBES:—						
1.	Dunlop War Grade.....	22 × 1½	5 7	20 9 boxed 20 0 unboxed	7 1	2 7
		24 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
		24 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
		26 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
		26 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
		26 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
		26 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
		28 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
		28 × 1½	5 7	"	7 1	2 7
2.	Dunlop War Grade, Oversize.....	26 × 2	8 3	1 11	10 6	2 10
3.	Dunlop War Grade, Junior, for Fairy Cycles, Perambulators, etc.....	12 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
		14 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
		16 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
		18 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
		20 × 1½	6 3	2 1	7 11	3 1
4.	Dunlop War Grade, Carrier, to fit Rim:—					
	G. 1 J. 12½ × 2½ in.....	12½ × 2½	11 1	3 3	14 1	4 10
	P. 2 J. 14 × 1½ in.....	14 × 2 × 1½	11 4	2 1	14 4	3 1
	F. 4 J. 18 × 1½ in.....	20 × 2 × 1½	13 10	1 11	17 6	4 10
	Oversize F. 12. 26 × 1½ in.....	26 × 2 × 1½	9 4	2 9	11 10	2 1

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

* No. 337.] [19 Februarie 1943.
VERKRYGING EN AFSET VAN MIELIES EN MIELIE-
PRODUKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 5 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 22 van 1942 (Proklamasie No. 55 van 1942), soos gewysig, lê ek, WILLIAM RICHARD COLLINS, Minister van Landbou en Bosbou, handelende in die hoedanigheid van Kontroleur van Voedingsware, hierby die volgende verbodsbepalings op in verband met die verkryging en van die hand sit van melies en melieprodukte:—

1. Niemand anders as 'n produsent van mielies mag mielies of mielieprodukte van die hand sit nie, behalwe aan iemand wat in besit is van 'n permit, uitgereik deur die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, whereby die aankoop van daardie mielies of mielieprodukte veroorloof word, en onderworpe aan die voorwaardes in daardie permit uiteengesit; met dien verstande dat niks hierin vervat, belet dat mielies of mielieprodukte in hoeveelhede van altesaam hoogstens 200 lb. mielies en mielieprodukte per maand aan 'n besondere persoon, van die hand gesit word nie, onderworpe aan die voorbehoud dat hoogstens 100 lb. van ander mielieprodukte as meliemeel aldus gedurende enige maand aan 'n besondere persoon van die hand gesit mag word.

2. Niemand mag mielies of mielieprodukte van iemand anders as 'n produsent van mielies verkry nie, behalwe op gesag van 'n permit bedoel in klousule 1 en onderworpe aan die voorwaardes in daardie permit uiteengesit, of ooreenkomstig die voorbehoudsbepaling by daardie klousule.

3. Niemand mag mielies of 'n mielieproduk vir die ver-
vaardiging van veevoer gebruik nie.

4. Vir die toepassing van voorgaande verbodsbepalings—
(a) word mieliesemels, „hominy chop” en mieliekiemmel
nie onder mielieprodukte ingegrepe nie; en

(b) het die uitdrukking „produsent van mielies” die betekenis wat in die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 20 van 1942, afgekondig by Proklamasie No. 47 van 1942, daaraan toegeskryf is.

5. Die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewern
kennissgewing No. 2570 van 1942 word hierby herroep.

W. R. COLLINS,
Kontroleur van Voedingsware.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 336.] [19 Februarie 1943.
OORLOGSMAATREEL No. 9 VAN 1942.

NYWERHEID VIR DIE VERVAARDIGING VAN KLEI-
EN VERWANTE PRODUKTE.

Ingevolge regulasie 7 van Oorlogsmaatreël No. 9 van 1942, word onderstaande Beslissing vir algemene inligting bekendgemaak:—

**SKEDSREGTERLIKE UITSPRAAK.—NYWERHEID VIR
DIE VERVAARDIGING VAN KLEI- EN VERWANTE
PRODUKTE.**

Ek, FRANK MCGREGOR, aangestel as skeidsregter vir die Nywerheid vir die Vervaardiging van Klei- en Verwante Produkte soos bekendgemaak by Goewermmentskennisgewing No. 42 van 8 Januarie 1943, vaardig hierby onderstaande Uitspraak uit ingevolge die regulasies kragtens artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls (No. 13 van 1940), soos opgeneem by artikel een van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), en bekendgemaak by Proklamasie No. 318 van 1942 in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 3129 van 19 Desember 1942 (Oorlogsmaatreël No. 145 van 1942).

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN UITSpraak.

Die bepalings van hierdie Uitspraak is op alle werknemers van toepassing in die Nywerheid vir die Vervaardiging van Klei- en Verwante Produkte en op die werkgewers van sedanige werknemers in die magistratsdistrikte Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Nigel

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND
FORESTRY.

* No. 337.] [19 February 1943.

ACQUISITION AND DISPOSAL OF MEALIES AND
MEALIE PRODUCTS

Under the powers vested in me by regulation 5 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 22 of 1942 (Proclamation No. 55 of 1942), as amended, I, WILLIAM RICHARD COLLINS, Minister of Agriculture and Forestry, acting in the capacity of Controller of Food Supplies, do hereby impose the following prohibitions in connection with the acquisition and disposal of mealies and mealie products:—

1. No person other than a producer of mealies shall dispose of mealies or mealie products, except to a person who is in possession of a permit issued by the Mealie Industry Control Board authorising the purchase of such mealies or mealie products and subject to the conditions specified in that permit; provided that nothing herein contained shall prevent the disposal of mealies or mealie products in quantities not exceeding in the aggregate 200 lb. of mealies and mealie products during any month to any one person, but subject to the condition that not more than 100 lb. of mealie products other than mealie meal shall be so disposed of to any one person during any month.

2. No person shall purchase or otherwise acquire mealies or mealie products, from a person other than a producer of mealies, except under the authority of a permit referred to in clause 1 and subject to the conditions specified in that permit, or in accordance with the terms of the proviso to the said clause.

3. No person shall use mealies or any mealie product in the manufacture of any stock feed.

4. For the purpose of the foregoing prohibitions—

(a) mealie products shall not include mealie bran, hominy chop and mealie germ meal; and

(b) the expression "producer of mealies" shall have the meaning assigned thereto in the regulations contained in War Measure No. 20 of 1942, published by Proclamation No. 47 of 1942.

5. The prohibitions made known by Government Notice No. 2570 of 1942 are hereby repealed.

W. R. COLLINS,
Controller of Food Supplies.

DEPARTMENT OF LABOUR

* No. 336.] [19 February 1943.

WAR MEASURE No. 9 of 1942.

CLAY AND ALLIED PRODUCTS INDUSTRY

In terms of regulation 7 of War Measure No. 9 of 1942, the following Award is published for general information:—

ARBITRATION AWARD.—CLAY AND ALLIED
PRODUCTS INDUSTRY.

I, FRANK MCGREGOR, having been appointed arbitrator in the Clay and Allied Products Industry, as notified in Government Notice No. 42 of the 8th January, 1943, hereby make the following Award under the regulations in terms of section *one bis* of the War Measures Act (No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), and published under Proclamation No. 318 of 1942 in the *Government Gazette Extraordinary* No. 3129, dated 19th December, 1942 (War Measure No. 145 of 1942).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AWARD.

The terms of this Award shall apply to all employees in the Clay and Allied Products Industry and to the employers of such employees in the Magisterial Districts of Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Nigel and Witbank: the areas falling within a 20-mile radius from

en Witbank; die gebiede wat binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor Vereeniging val, en 'n omtrek van 15 myl vanaf die Hoofposkantore op Krugersdorp en Springs en daardie gedeelte van die magistraatsdistrik Pretoria wat binne 'n omtrek van 24 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN UITSpraak.

Hierdie Uitspraak tree in werking op die 1ste dag van Maart 1943, en bly van krag tot die 29ste dag van Februarie 1944.

3. WOORDBEPALINGS.

„Nywerheid vir die Vervaardiging van Klei- en Verwante Produkte”, beteken—

(i) die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar verbonde is in of in verband met enige inrigting vir die vervaardiging van bakstene, teëls, plat blokke, hol blokke, vuurvaste stowwe, erdewerk, suurbestande of vuurvaste erdewerk, erdepype of toebehore, ventilators, isoleerprodukte of enige ander artikels vervaardig uit klei of waarvan klei en/of enige ander vuurvaste of isolerende materiaal, erts of materiaal, die hoofbestanddeel is en ten opsigte waarvan die artikel hardgemaak word deur dit in 'n oond te brand of deur enige ander verhitingsproses;

(ii) die uittrekking, ontginning, uithaal of bereiding van die klei of vuurvaste of isolerende mineraal, erts, of materiaal gebruik by die vervaardiging van die artikels genoem in paragraaf (i) indien dit uitgeoefen word deur werkgewers wat die werksaamhede verrig wat daarin genoem word; en sluit in alle werksaamhede wat daaraan verbonde is of daarop volg, wat deur sodanige werkgewers en hul werknemers verrig word;

„daelike werknemer”, 'n werknemer per dag in diens;

„inrigting”, 'n besigheid waarin 10 of meer persone werksaam is in enige van of al die werksaamhede genoem in die woordbepaling van Nywerheid vir die Vervaardiging van Klei- en Verwante Produkte;

„stukwerk”, enige stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging op die hoeveelheid of opbrings van gedane werk baseer is;

„gewone baksteen”, 'n baksteen, behalwe 'n gepersde baksteen, wat in 'n steenoond gebrand is;

„korttyd”, 'n tydelike vermindering in die gewone getal werkure weens 'n defek aan installasie of masjinerie, weersongesteldheid, bedryfsbehoefte, werkskaarste of 'n tekort aan grondstof, of ander onvoorsiene omstandighede;

„loon”, daardie gedeelte van die besoldiging in geld aan 'n werknemer betaalbaar ten opsigte van die gewone werksure wat in klousule 6 vasgestel is.

4. BESOLDIGING.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elk van ondervermelde kategories van sy werknemers betaal moet word, is as volg:—

	Vanaf 1 Maart 1943 tot 31 Mei 1943.			Daarna.		
	In die magistraats-distrik Johannesburg.	In die munisipale gebied Kempton Park.	In alle ander gebiede.	In die magistraats-distrik Johannesburg.	In die munisipale gebied Kempton Park.	In alle ander gebiede.
(A) In die geval van 'n werkgewer wat uitsluitlik gewone bakstene vervaardig—	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.
(i) aan 'n daelike werknemer.....	4 3	4 0	4 0	4 9	4 6	4 6
(ii) aan 'n ander werknemer as 'n daelike werknemer—	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
(I) van agtien jaar en ouer.....	1 1 0	1 0 0	1 0 0	1 3 0	1 2 0	1 2 0
(II) onder agtien jaar oud.....	0 14 0	0 13 4	0 13 4	0 15 4	0 14 8	0 14 8
(B) In die geval van 'n werkgewer behalwe 'n werkgewer genoem in (A)—	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.	Per dag. s. d.
(i) aan 'n daelike werknemer.....	4 9	4 3	4 6	5 0	4 6	4 9
(ii) aan 'n ander werknemer as 'n daelike werknemer—	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.	Per week. £ s. d.
(I) van agtien jaar en ouer.....	1 5 0	1 3 0	1 4 0	1 6 0	1 4 0	1 5 0
(II) onder agtien jaar oud.....	0 16 8	0 15 4	0 16 0	0 17 4	0 16 0	0 16 8

	From 1st March, 1943, to 31st May, 1943.			Thereafter.		
	In the Magisterial District of Johannesburg.	In the Municipal Area of Kempton Park.	In all other Areas.	In the Magisterial District of Johannesburg.	In the Municipal Area of Kempton Park.	In all other Areas.
(A) In the case of an employer engaged exclusively in the manufacture of stock bricks—	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.
(i) to a daily employee.....	4 3	4 0	4 0	4 9	4 6	4 6
(ii) to an employee other than a daily employee—	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
(I) of the age of eighteen years and over.....	1 1 0	1 0 0	1 0 0	1 3 0	1 2 0	1 2 0
(II) under the age of eighteen years.....	0 14 0	0 13 4	0 13 4	0 15 4	0 14 8	0 14 8
(B) In the case of an employer other than an employer referred to in (A)—	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.	Per Day. s. d.
(i) to a daily employee.....	4 9	4 3	4 6	5 0	4 6	4 9
(ii) to an employee other than a daily employee—	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.	Per Week. £ s. d.
(I) of the age of eighteen years and over.....	1 5 0	1 3 0	1 4 0	1 6 0	1 4 0	1 5 0
(II) under the age of eighteen years.....	0 16 8	0 15 4	0 16 0	0 17 4	0 16 0	0 16 8

the General Post Office at Vereeniging, and a 15-mile radius from the General Post Offices at Krugersdorp and Springs and that portion of the Magisterial District of Pretoria falling within a 24-mile radius from the General Post Office, Pretoria.

2. PERIOD OF OPERATION OF AWARD.

This Award shall operate from the 1st day of March, 1943, to the 29th day of February, 1944.

3. DEFINITIONS.

“Clay and Allied Products Industry” means—

(i) the industry in which employers and employees are associated in or in connection with any establishment for the purpose of manufacturing bricks, tiles, slabs, hollow blocks, refractories, pottery, acid-proof or fire-proof earthenware, earthenware pipes or fittings, ventilators, insulating products or any other articles manufactured from clay or of which clay and/or any other heat resistant or insulating mineral, ore or material is a principal component and in respect of which the article is hardened by burning in a kiln or by any other heat process;

(ii) the extraction, mining, winning, or preparation of the clay or heat resisting or insulating mineral, ore or material used in the manufacture of the articles referred to in paragraph (i) if carried on by employers engaged in the activities referred to therein; and includes all operations incidental thereto or consequent thereon carried on by such employers and their employees;

“daily employee” means an employee employed by the day;

“establishment” means a business in which 10 or more persons are employed in any or all of the operations referred to in the definition of “Clay and Allied Products Industry”;

“piece-work” means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity or output of work done;

“stock brick” means a brick, other than a pressed brick, which is burnt in a clamp;

“short time” means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work due to break-down of plant or machinery, vagaries of the weather, exigencies of the trade, slackness of work or shortage of raw material, or other unforeseen circumstances;

“wage” means that portion of the remuneration payable in money to an employee in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 6.

4. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

(2) *Kontraktbasis*.—Behalwe soos bepaal in klousule 5 is 'n werknemer geregtig tot en moet die volle daelike van weeklikse loon betaal word wat in subklousule (1) voorgeskryf is of hy die volle getal gewone werksure voorgeskryf in klousule 6 vir 'n dag of 'n week, na gelang van die geval, of minder gewerk het.

(3) *Berekening van die maandelikse besoldiging*.—As die loon aan 'n werknemer verskuldig ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling by klousule 5 (1) maandeliks betaal word, moet sodanige loon bereken word teen vier-en-een-derde maal die loon voorgeskryf in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie.

5. BETALING VAN BESOLDIGING.

(1) Enige bedrag aan 'n werknemer verskuldig moet konstant betaal word—

- in geval van 'n daelike werknemer met beëindiging van die dag se werk;
- in geval van 'n werknemer, behalwe 'n daelike werknemer, weekliks, gedurende die werksure of binne vyftien minute nadat met werk opgehou is op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind;

met dien verstande dat—

- 'n daelike werknemer wat deur dieselfde werkgever vir twee of meer opeenvolgende dae in 'n week in diens is by beëindiging van sy werk op die laaste van sodanige dae betaal kan word;
- 'n werknemer, behalwe 'n daelike werknemer, met sy skriftelike toestemming sy besoldiging maandeliks betaal kan word.

(2) *Boetes en kortings*.—'n Werkgever mag geen boetes van sy werknemer vra of enige kortings van sy werknemer se besoldiging maak nie, behalwe onderstaande:—

- Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, kortings vir vakansie, siekte, versekering, voorsorg of pensioenfondse of ledegelde aan 'n werknemersorganisasie;
- as 'n werknemer van werk af wegbly, 'n korting in verhouding met sodanige afwesigheidstydperk;
- 'n korting van enige bedrag wat 'n werkgever by enige Wet of enige bevel van enige bevoegde hof vereis of toegelaat word om te maak;
- as 'n werknemer instem of vereis word om ingevolge die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, of die Naturellen Arbeid Regelings Wet, 1911, kos en/of inwoning van sy werkgever aan te neem, 'n korting van hoogstens onderstaande bedrae:—

	Per week.	Per maand.
	£ s. d.	£ s. d.
(i) Kos	0 3 0	0 13 0
(ii) Inwoning	0 2 0	0 8 8
(iii) Kos en inwoning	0 5 0	1 1 8

(e) as die gewone werksure voorgeskryf in klousule 6 verminder word weens korttyd, 'n *pro rata* korting ten opsigte van elke uur van sodanige vermindering; met dien verstande dat geen korting gemaak mag word nie—

- in geval van korttyd wat ontstaan uit bedryfsbehoefte, werkskaarste of 'n tekort aan grondstof tensy die werkgever sy werknemer minstens vier-en-twintig uur in kennis gestel het van sy voorneme om die gewone werksure te verminder;
- in geval van korttyd wat ontstaan uit ongestadigheid van die weer of aan 'n algemene defek aan installasie of masjinerie weens 'n ongeval of ander onvoorsiene geval van nood tensy die werkgever sy werknemer minstens een uur kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werksure aldus te verminder.

6. WERKSURE.

(1) Die gewone werksure van 'n werknemer op wie die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, van toepassing is, is soos voorgeskryf in paragrawe (a) en (b) van subartikel (1) van artikel negentien van daardie Wet.

(2) Die gewone werksure van 'n werknemer, behalwe 'n werknemer genoem in subklousule (1), mag nie meer wees nie as—

- nege uur per dag in geval van 'n daelike werknemer;
- vyftig uur per week of nege uur per dag in geval van 'n werknemer, behalwe 'n daelike werknemer.

7. STUKWERK.

(1) 'n Werknemer in diens op stukwerk vir enige tydperk moet die volle bedrag betaal word wat hy ingevolge die stukwerkklone verdien het en waartoe hy en sy werkgever ooreengekom het; met dien verstande dat, afgesien van die hoeveelheid stukwerk wat verrig is, sodanige werknemer ten opsigte van sodanige tydperk 'n bedrag betaal moet word van minstens die besoldiging wat aan hom betaalbaar sou gewees het as hy gedurende sodanige tydperk as 'n tydwerker in diens was.

8. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgever of sy werknemer, behalwe 'n daelike werknemer moet met minstens vier-en-twintig uur gedurende die eerste twee weke diens en daarna met minstens een week

(2) *Basis of Contract*.—Save as provided in clause 5 an employee shall be entitled to and be paid the full daily or weekly wage prescribed in sub-clause (1) whether he has worked the full number of ordinary hours of work prescribed in clause 6 for a day or a week as the case may be or less.

(3) *Calculation of Monthly Remuneration*.—Whenever the wage due to an employee is in terms of the second proviso to clause 5 (1) paid monthly, such wage shall be calculated at the rate of four-an-one-third times the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class.

5. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) Any amount due to an employee shall be paid in money—

- in the case of a daily employee on completion of the day's work;
- in the case of an employee other than a daily employee, weekly, during the hours of work or within fifteen minutes of ceasing work on the usual pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay day;

Provided that—

- a daily employee who is employed by the same employer for two or more consecutive days in any week may be paid on completion of his work on the last of such days;
- an employee, other than a daily employee may with his written consent be paid his remuneration monthly.

(2) *Fines and Deductions*.—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:—

- With the written consent of his employee deductions for holiday, sick, insurance, provident or pension funds or subscriptions to an employees' organization;
- when an employee absents himself from work a deduction proportionate to the period of such absence;
- a deduction of any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make;
- when an employee agrees or is required under the Natives (Urban Areas) Act, 1923, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept board and/or lodging from his employer a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	Per Month.
	£ s. d.	£ s. d.
(i) Board	0 3 0	0 13 0
(ii) Lodging	0 2 0	0 8 8
(iii) Board and lodging	0 5 0	1 1 8

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 6 are reduced on account of short-time a *pro rata* deduction in respect of each hour of such reduction: Provided that no deduction shall be made—

- in the case of short-time arising out of the exigencies of trade, slackness of work or shortage of raw material unless the employer has given his employee not less than twenty-four hours' notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work;
- in the case of short-time arising out of the vagaries of the weather or to a general breakdown of plant or machinery due to accident or other unforeseen emergency unless the employer has given his employee not less than one hour's notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work.

6. HOURS OF WORK.

(1) The ordinary hours of work of an employee to whom the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, applies shall be as prescribed in paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) of section nineteen of that Act.

(2) The ordinary hours of work of an employee other than an employee referred to in sub-clause (1) shall not exceed—

- in the case of a daily employee, nine hours in a day;
- in the case of an employee other than a daily employee, fifty hours in a week or nine hours in a day.

7. PIECE-WORK.

(1) An employee employed on piece-work for any period shall be paid the full amount earned by him under the piece-work rates agreed upon between him and his employer: Provided that, irrespective of the amount of piece-work performed, such employee shall in respect of such period be paid not less than the remuneration which would have been payable to him had he been employed as a time worker during such period.

8. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee, other than a daily employee, shall give not less than twenty-four hours' notice during the first two weeks of employment and thereafter not less than one week's notice of his intention to terminate the

diens opsê om die dienskontrak te beëindig of moet inplaas daarvan onderstaande betaal of verbeur:—

- (a) Ten opsigte van vier-en-twintig uur kennisgewing, 'n bedrag van minstens een-sesde van die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 4 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie en gebied;
 - (b) ten opsigte van een week se kennisgewing minstens die weeklikse loon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige diensopsegging ontvang het;
- met dien verstande dat dit onderstaande nie raak nie:—
- (i) Die reg van 'n werkgever of 'n werknemer om 'n dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig om enige rede erken by Wet as voldoende;
 - (ii) enige skriftelike ooreenkomste tussen 'n werkgever en 'n werknemer wat voorsiening maak vir 'n diensopseggingstydperk van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week.
- (2) As 'n ooreenkoms aangegaan is ingevolge paragraaf (ii) van subklousule (1) moet die betaling of verbeuring in plaas van diensopsegging in verhouding wees met die diensopseggingstydperk waartoe ooreengekom is.
- (3) Die diensopsegging genoem in subklousule (1) is met ingang van die dag waarop dit gegee word.

9. VRYSTELLINGS.

(1) As 'n Inspekteur aangestel ingevolge artikel ses-en-twintig van die Loonwet, 1937, verslag doen inverband met hierdie Uitspraak, dat spesiale omstandighede bestaan wat in belang van enige persoon vrystelling regverdig; kan die Sekretaris van Arbeid, onderhewig aan sodanige voorwaardes en vir sodanige tydperk as wat hy mag bepaal, aan sodanige persoon vrystelling verleen ten opsigte van almal of enige van die bepalings van die Uitspraak.

(2) Aansoeke om vrystellings ingevolge hierdie klousule moet ingedien word by die Afdelingsinspekteur van Arbeid vir die gebied waarin die inrigting geleë is.

F. McGREGOR,

Pretoria, 15 Februarie 1943.

Skeidsregter.

* No. 339.]

[19 Februarie 1943.

OORLOGSMAATREEL No. 43 VAN 1942.—TEEKAMER, RESTAURANT- EN VERVERSINGSBEDRYF, WITWATERSRAND.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 4, van die regulasies bekendgemaak by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, skors hierby die werking van genoemde regulasies ten opsigte van alle werknemers wat geregtig is op 'n lewenskostetoelaag ingevolge die Ooreenkomste vir die Teekamer-, Restaurant- en Verversingsbedryf, Witwatersrand, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 317 van 19 Februarie 1943.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

ALGEMENE KENNISGEWING.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 112 VAN 1943.

INTREKKING VAN MAGTIGING OM MIELIES EN MIELIEPRODUKTE TE ONTVANG VAN 'N PRODUSSENT VAN MIELIES UITGEREIK KRAGTENS REGULASIE 2 VAN OORLOGSMAATREEL No. 20 VAN 1942 (PROKLAMASIE No. 47 VAN 1942).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 2 van die Mieliereëlinskema gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, alle sertifikate van magtiging om mielies en mielieprodukte van 'n produsent van mielies te ontvang uitgereik kragtens regulasie 2 van Oorlogsmaatreël No. 20 van 1942 (Proklamasie No. 47 van 1942), vanaf datum van publikasie hiervan ingetrek het.

Op las van die Raad,
M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Bestuurder.

OORLOGSMAATREELS.

Bekragtig deur, en uitgereik ingevolge, die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos gewysig deur Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940).

(Met wysigings tot op 31 Julie 1942.)

DELE I, II EN III.
Prys 10s. 6d. per Deel.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

contract of employment or shall pay or forfeit in lieu thereof—

- (a) in respect of twenty-four hours' notice an amount not less than one-sixth of the weekly wage prescribed in clause 4 (1) for an employee of his class and area;
- (b) in respect of one week's notice not less than the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination:

Provided that this shall not affect—

- (i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;
 - (ii) any written agreement between an employer and an employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.
- (2) When an agreement is entered into in terms of paragraph (ii) of sub-clause (1) the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.
- (3) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given.

9. EXEMPTIONS.

(1) Whenever an Inspector appointed under section twenty-six of the Wage Act, 1937, reports in relation to this Award, that special circumstances exist which justify exemption in the interests of any person the Secretary for Labour may, subject to such conditions and for such period as he may specify, grant to such person exemption in respect of all or any of the provisions of the Award.

(2) Applications for exemption in terms of this clause shall be submitted to the Divisional Inspector of Labour for the area in which the establishment is located.

F. McGREGOR,
Arbitrator.

Pretoria, 15th February, 1943.

* No. 339.]

[19 February 1943.

WAR MEASURE No. 43 OF 1942.—TEAROOM, RESTAURANT AND CATERING TRADE, WITWATERSRAND.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-regulation (1) of regulation 4, of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, hereby suspend the operation of the said regulations in respect of all employees who are entitled to a cost of living allowance in terms of the Agreement for the Tearoom, Restaurant and Catering Trade, Witwatersrand, published under Government Notice No. 317 of the 19th February, 1943.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

GENERAL NOTICE.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 112 OF 1943.

WITHDRAWAL OF AUTHORITY ISSUED IN TERMS OF REGULATION 2 OF WAR MEASURE No. 20 OF 1942 (PROCLAMATION No. 47 OF 1942), TO RECEIVE MEALIES AND MEALIE PRODUCTS FROM A PRODUCER OF MEALIES.

It is hereby notified for general information that the Mealie Industry Control Board, mentioned in section 2 of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, has withdrawn as from date of publication hereof, all certificates of authority to receive mealies and mealie products from producers of mealies issued in terms of regulation 2 of War Measure No. 20 of 1942 (Proclamation No. 47 of 1942).

By order of the Board,
M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Manager.

WAR MEASURES.

Validated by, and issued under, the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as amended by the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940).

(With amendments up to the 31st July, 1942.)

VOLUMES I, II AND III.
Price 10s. 6d. per Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.